



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רמ"ב ע"ב

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רמ"ב ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

שְׁכִינָתָא. תְּרַגּוּם עוֹלָם, עֲלָמָא, לִישָׁנָא דְעוֹלָמָא, כְּמָה דְאַתְּ אָמַר, הָעֲלָמָה. וַיְמַה כְּתִיב בֵּיהּ, (בראשית כח) וַיֵּלֶן שָׁם, אֶת־פָּיִס עֲמָה, לְמִיכַת תַּמָּן בְּגִלוּתָא עִם שְׁכִינָתָא. וְאִי תִימָא דִּיעֲקֹב פָּיִס לָהּ, שְׁפִיר. וּבְגִין דְּאִיהִי בְּכָל לַיְלָא, דְּאִיהוּ גְלוּתָא, בְּרָשׁוּ בַּעֲלָהּ, אוֹקְמוּהָ תַּפְלַת עֲרַבִית רְשׁוּת. וּפִירוּשָׁא אַחֲרִינָא, אִיהוּ תַּכָּן לְמִיכַל לְבַעֲרִין חוֹמְרִיִּים בְּקַל וְחוֹמֶר. נַחְתּוּ מְאִרֵּי מַתְנִיתִין, וְאַשְׁתַּטְּחוּ קַמֶּיהָ, וְחַדֵּי בְּהֵאֵי מְלָה, וְקִשְׁרוּ לָהּ בְּכַמָּה קֶשֶׁרִין דְּרִזִּין סְתִימִין. וְאַעֲטְרוּ לָהּ, וְסָלִיקוּ לָהּ לְגַבֵּי חֲבַרְיָא דְאַשְׁתַּאֲרוּ תַּמָּן.

תרגום לעברית

ומשום זה נאמר (בראשית כח) וַיִּפְגַּע בַּמָּקוֹם. אין פגיעה אלא פיוס, כמו (רות א) אֶל תִּפְגַּעִי בִּי. כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל מְפִיסַת לוֹ שְׁלֹא יִזְוֶה מִמֶּנָּה, שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְקוֹמוֹ שֶׁל עוֹלָם. אִיזָה עוֹלָם? זֶה הַשְׁכִּינָה. תְּרַגּוּם עוֹלָם הוּא עֲלָמָא, לְשׁוֹן נַעֲרָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שמות ב) הָעֲלָמָה. וַיְמַה כְּתוּב בּוֹ? (בראשית כח) וַיֵּלֶן שָׁם. הַתִּפְּיִס עֲמָה לָלוֹן שָׁם בְּגִלוּת עִם הַשְׁכִּינָה. וְאִם תֵּאֱמַר שֶׁיַּעֲקֹב פָּיִס אוֹתָהּ - נָכוֹן. וּמִשּׁוֹם שֶׁהִיא בְּכָל לַיְלָה, שֶׁהוּא הַגְלוּת, בְּרָשׁוּת בַּעֲלָהּ, פִּרְשׁוּ תַּפְלַת עֲרַבִית רְשׁוּת. וּפִירוּשׁ אַחֵר, הוּא תַּכָּן לְאַכֹּל

לְבַהֲמוֹת חֲמִרִיּוֹת בְּקֹל וְחֶמֶר. יָרְדוּ בְּעַלֵּי הַמִּשְׁנָה וְהִשְׁתַּטְּחוּ לְפָנָיו, וְשָׂמַח בְּדָבָר זֶה, וְקָשְׁרוּ אוֹתָהּ בְּכֶמֶה קִשְׁרִים שֶׁל סוּדוֹת סְתוּמִּים וְעָטְרוּ אוֹתָהּ, וְהָעֵלוּ אוֹתָהּ אֶצֶל הַחֲבֵרִים שֶׁנִּשְׁאָרוּ שָׁם.

טקסט הזוהר

אָמַר רַעֲיָא מְהִימָנָא, בּוֹצִינָא קְדִישָׁא, בְּגִין דָּא בְּשָׂאָר צְלוֹתִין אִיהוּ חוּבָה, דְּשֵׁטֶר חוּב עֲלֵיהּ, לְסַמָּכָא לָהּ בְּצַדִּיק חַי עַלְמִין, דְּבִיָּה כָּל הַסּוּמָךְ גְּאוּלָּה לְתַפְלָהּ, אִינוּ נְזוּק בְּכָל אוֹתוֹ יוֹם. וּבִמְאִי סְמִיכַת עַל יְסוּד. בְּדְרוּעָא יְמִינָא. הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (רות ג) חַי יִי שְׁכֵבִי עַד הַבֶּקֶר.

תרגום לעברית

אָמַר הָרוּעָה הַנֶּאֱמָן, הַמְּנוּרָה הַקְּדוּשָׁה, בְּגִלְלָל זֶה בְּשָׂאָר הַתַּפְלוֹת הוּא חוּבָה, כְּשֵׁטֶר חוּב שְׁעָלָיו, לְסַמָּךְ אוֹתָהּ בְּצַדִּיק חַי הָעוֹלָמִים, שָׁבוּ כָּל הַסּוּמָךְ גְּאוּלָּה לְתַפְלָהּ אִינוּ נְזוּק בְּכָל אוֹתוֹ יוֹם. וּבִמָּה נְסַמָּכַת עַל יְסוּד? בְּזְרוּעַ יְמִין. זֶהוּ שְׁכָתוּב (רות ג) חַי ה' שְׁכֵבִי עַד הַבֶּקֶר.

טקסט הזוהר

כַּד מְטִי זְמַן צְלוֹתָא דְּמִנְחָה, בְּעָרְבָא הִיא בָּאָה. הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (בראשית ח) וַתָּבֵא אֵלָיו הַיּוֹנָה לְעֵת עָרֵב. בְּגִין דְּמִנְחָה שְׁלוּחָה הִיא לְאֲדוּנִי, (אדני מבעי ליה) בְּגִלְלוֹתָא דְּעָשׂוּ, (שם לב) וְהִנֵּה גַם הוּא אַחֲרֵינוּ. וְעוֹד לְאֲדוּנִי (אדוני לאדוני), דָּא אִיהוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ, וְדָא צַדִּיק, מִתְּמָן יוֹסֵף הַצַּדִּיק, (דברים לג) בְּכֹר שׁוּרוֹ הָדָר לוֹ. דְּעַתִּיד לְנַפְקָא מִנִּיהּ מְשִׁיחַ בֶּן אֲפֹרִים. וּבְגִינָהּ אֶתְמַר (בראשית לז) וְהִנֵּה קָמָה אֶלְמָתִי וְגַם נִצְבָה וְהִנֵּה תְּסוּכִינָה אֶלְמוּתִיכֶם וְתִשְׁתַּחֲוִינָה לְאִלּוּמָתִי. וּבְצַדִּיק, כָּל הַכוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּכֹרוֹהּ.

כַּאֲשֶׁר מִגִּיעַ זְמַן תְּפִלַּת מְנַחָה, (אסתר ב) בְּעֶרְבַּי הִיא בָּאָה. זֶהוּ שְׁפָתוֹב (בראשית ח) וּתְבֹא אֵלָיו הַיּוֹנָה לְעֵת עֶרֶב. מִשּׁוּם שֶׁמְנַחָה שְׁלוּחָה הִיא לֵאדוֹנִי, (אדני צריך להיות) בְּגִלוֹת שֶׁל עֲשׂו, (שם לב) וְהִנֵּה גַם הוּא אֲחֵרִינוּ. וְעוֹד לֵאדוֹנִי (אדוני לאדוני), זֶהוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ, וְזֶה צִדִּיק, מִשֵּׁם יוֹסֵף הַצַּדִּיק, (דברים לג) בְּכוֹר שׁוּרוֹ הָדָר לוֹ, שְׁעֵתִיד לְצֵאת מִמֶּנּוּ מְשִׁיחַ בֶּן אֶפְרַיִם. וּבְגִלּוֹ נֹאמֵר (בראשית לז) וְהִנֵּה קָמָה אֱלֹמָתִי וְגַם נִצְבָּה וְהִנֵּה תִסְבִּינָה אֱלֹמָתִיכֶם וּתְשַׁתְּחֹוּן לְאֱלֹמָתִי. וּבְצִדִּיק נֹאמֵר, כָּל הַכוֹרֵעַ - כּוֹרֵעַ בְּכִירוֹ.

טקסט הזוהר

אָמַר בּוֹצִינָא קְדִישָׁא, רַעֲיָא מְהִימְנָא, בְּךָ אֲתָמַר (שמות יג) וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת עֲצָמוֹת יוֹסֵף. בְּגִין דְּגוּף וּבְרִית חֲשִׁבִּינָן חֵד. וּבְגִין דָּא עֲלֵךְ אֲתָמַר, וְהִנֵּה קָמָה אֱלֹמָתִי וְגַם נִצְבָּה. דְּכָךְ תְּפִלָּה מְעוּמָד. וְכֵן כָּל הַזּוֹקֵף זוֹקֵף בְּשֵׁם. וּבְצִדִּיק, כָּל הַכוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּכִירוֹ, וְהִינֵנוּ וּתְשַׁתְּחֹוּנָה לְאֱלֹמָתִי. דְּאֲנֵת אַחִיד בִּימִינָא וּבְשִׁמְאַלָּא, בְּגוּף וּבְרִית. וּלְבַתָּר תִּסְתַּלַּק עֲלֵייהוּ לְבִינָה, לְמַפְתַּח בֵּה חֲמִשִּׁין תַּרְעִין דְּחִירוֹ לְיִשְׂרָאֵל. לְקִימָא, (מיכה ז) כִּימִי צֵאתָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאנוּ נִפְלְאוֹת, וּבְגִין דָּא צִלוּתָא דְשַׁחֲרִית חוּבָה, דְּעֶרְבִית רְשׁוֹת.

תרגום לעברית

אָמַר הַמְּנוּרָה הַקְּדוּשָׁה, רוּעָה נֶאֱמָן, בְּךָ נֹאמֵר (שמות יג) וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת עֲצָמוֹת יוֹסֵף. מִשּׁוּם שֶׁגוּף וּבְרִית נְחֻשְׁכִּים כְּאֶחָד. וּמִשּׁוּם זֶה עֲלֵיךְ נֹאמֵר, וְהִנֵּה קָמָה אֱלֹמָתִי וְגַם נִצְבָּה. שְׁכָךְ תְּפִלָּה בְּעִמִּידָה. וְכֵן כָּל הַזּוֹקֵף - זוֹקֵף בְּשֵׁם. וּבְצִדִּיק, כָּל הַכוֹרֵעַ - כּוֹרֵעַ בְּכִירוֹ, וְזֶהוּ וּתְשַׁתְּחֹוּן לְאֱלֹמָתִי. שְׂאֲתָה אַחוּז בְּיָמִין וּבְשִׁמְאַל, בְּגוּף וּבְרִית. וְאַחַר כֵּךְ תַּעֲלֶה עֲלֵיהֶם לְבִינָה, לְמַפְתַּח בֵּה חֲמִשִּׁים שְׁעָרִים שֶׁל חֲרוֹת לְיִשְׂרָאֵל, לְקַיִם (מיכה ז) כִּימִי צֵאתָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאנוּ נִפְלְאוֹת. וּמִשּׁוּם זֶה תְּפִלַּת שַׁחֲרִית חוּבָה, וּתְפִלַּת עֶרְבִית רְשׁוֹת.

בְּעֶרְבִית אִיהוּ הַשְּׂכִיבֵנוּ, דְּשָׁכִיבַת בֵּין דְּרוּעֵי מַלְכָּא בְּגִלּוּתָא. כַּד יֵיטִי צַפְרָא, פִּסַּח אָחִיד בֵּיהּ בִּימִינָא. אָבֵל בְּדְרוּעָא שְׁמַאלָא דִּיצְחָק, תְּשָׁרִי. (בראשית כד) וַיְהִי הוּא טָרַם כָּלָה לְדַבֵּר וְהָנִה רַבָּקָה יוֹצֵאת, מִן גִּלּוּתָא. וּבִגִּין דָּלָא נַפְקִי מִסְטָרָא דְדִינָא, יַעֲקֹב (בראשית מח) שָׁכַל אֶת יָדָיו, וְשׁוּי שׁוֹר בִּימִינָא, אַרְיָה בְּשְׁמַאלָא. וּבִגִּין דָּא (תהלים קי) נָאֻם יְיָ לְאֶדְוָנִי שָׁב לִימִינִי, דָּא צַדִּיק, לְקַבְּלִיהּ מְשִׁיחַ בֶּן יוֹסֵף, וְאָמַר לִיהּ שָׁב לִימִינִי, דְּרוּעָא דְאַבְרָהָם, בְּגִלּוּתָא דִּישְׁמַעְאֵל, עַד אֲשֵׁית אוֹיְבֵיהּ הָדוּם לְרַגְלֵיהּ.

תרגום לעברית

בְּעֶרְבִית הוּא בְּרַכַּת הַשְּׂכִיבֵנוּ, שְׁשׁוּכְכַת בֵּין זְרוּעֵי הַמֶּלֶךְ בְּגִלּוּת. כַּאֲשֶׁר יָבֵא הַבֶּקֶר, פִּסַּח אָחוּז בּוֹ בִּימִין. אָבֵל בְּזְרוּעַ שְׁמַאל שֶׁל יִצְחָק - חֲדָשׁ תְּשָׁרִי. (בראשית כד) וַיְהִי הוּא טָרַם כָּלָה לְדַבֵּר וְהָנִה רַבָּקָה יוֹצֵאת, מִן הַגִּלּוּת. וּמַשׁוּם שֶׁלֹּא יוֹצֵאת מִצַּד הַדִּין, יַעֲקֹב שָׁכַל אֶת יָדָיו, וְשָׁם שׁוֹר בִּימִין, אַרְיָה בְּשְׁמַאל. וּמַשׁוּם זֶה (תהלים קי) נָאֻם ה' לְאֶדְוָנִי שָׁב לִימִינִי - זֶה צַדִּיק, כְּנִגְדּוֹ מְשִׁיחַ בֶּן יוֹסֵף. וְאָמַר לוֹ שָׁב לִימִינִי, זְרוּעַ שֶׁל אַבְרָהָם, בְּגִלּוּת שֶׁל יִשְׁמַעְאֵל, עַד אֲשֵׁית אוֹיְבֵיהּ הָדוּם לְרַגְלֵיהּ.

טקסט הזוהר

בְּהֵהוּא זְמַנָּא, יִתְעַר רוּחַ יִתְיָרָה תּוֹסַפֶּת עַל יִשְׂרָאֵל, הָדָא הוּא דְכַתִּיב, (יואל ג) אֲשַׁפּוּךְ אֶת רוּחִי עַל כָּל בָּשָׂר, וַיְהִי נִיחָא לְיִשְׂרָאֵל מֵאוּמִין דְּעָלְמָא, (אסתר ט) וְנוּחַ מֵאוֹיְבֵיהֶם. כְּגִוּוֹנָא דְשַׁבַּת, דְּאֵתוֹסָף בְּבַר נֶשׁ נֶפֶשׁ יִתְיָרָה בְּשַׁבַּת, וְאֵית לֹון בָּהּ נִיחָא, אִי בְּנֶפֶשׁ יִתְיָרָה אֵית לֹון נִיחָא, דְּאֵיהִי נוֹקְבָא, כָּל שְׁכֵן בְּרוּחָא דְאִיהוּ דְכוּרָא.

תרגום לעברית

בְּאוֹתוֹ זְמַן תִּתְעוֹרֵר רוּחַ יִתְיָרָה תּוֹסַפֶּת עַל יִשְׂרָאֵל. זֶהוּ שְׁכָתוּב (יואל ג) אֲשַׁפּוּךְ אֶת רוּחִי עַל כָּל בָּשָׂר. וַיְהִי מְנוּחָה לְיִשְׂרָאֵל מֵאֲמוֹת הָעוֹלָם, (אסתר ט) וְנוּחַ מֵאוֹיְבֵיהֶם. כְּדִגְמַת הַשַּׁבַּת, שְׁנוּסַפֶּת בְּאָדָם נֶפֶשׁ יִתְיָרָה בְּשַׁבַּת וַיֵּשׁ לָהֶם בָּהּ נַחַת - אִם בְּנֶפֶשׁ יִתְיָרָה

יֵשׁ לָהֶם נַחַת, שֶׁהִיא נִקְבָּה, כָּל שָׁפָן בְּרוּחַ, שֶׁהוּא זָכָר.

טקסט הזוהר

וְתַנְאִים וְאַמּוֹרָאִים, נֶפֶשׁ יְתִירָה בְּשַׁבַּת לְכָל יִשְׂרָאֵל כִּפְחָדָא, חַד אִיהִי. אֲבָל לְכָל בַּר נֶשׁ, אִיהוּ כְּפּוּם עוֹבְדוּי. וְאַלִּיפְנָא מְקַל וְחוּמָר דְּתִיּוּבָתָא, דְּכָל יִשְׂרָאֵל כִּפְחָדָא, בְּכָל זְמַנָּא דְחַזְרִין בְּלָהוּ, מִתְקַבְּלִי. הָדָא הוּא דְכַתִּיב, (דְּבָרִים ד) כִּי אֶלֹהֵינוּ בְּכָל קְרָאנוּ אֱלֹהֵינוּ, דָּשִׁם יִי מוֹכֶתָר עֲלֵיהוּ בְּכַתְרִיהָ, דְּאִיהוּ כְּתָר עֲלִיוֹן. וְהֵאֵי אִיהוּ נִשְׁמָה יְתִירָה דְכָל יִשְׂרָאֵל, בְּשַׁבַּת וְיוֹמִין טָבִין. וּבְגִין דָּא תְקִינוּ בְּכָל יוֹמִין, לְמַחְתֵּם בְּשֵׁם יְדוּד, דְּאִיהוּ חוּתָם דְּכָל בְּרַכָּאן דְּצִלוֹתֵינוּ, וְלֹא אֲמַרִין מוֹסַף בְּלֹא כְּתָר. וּבְשַׁבַּת, תְּקִינוּ לְמִימַר בְּמוֹסַף, כְּתָר יִתְנוּ לָהּ יִי אֱלֹהֵינוּ.

תרגום לעברית

וְתַנְאִים וְאַמּוֹרָאִים, נֶפֶשׁ יְתִירָה לְכָל יִשְׂרָאֵל כִּפְחָדָא - אַחַת הִיא, אֲבָל לְכָל אָדָם הוּא כְּפִי מַעֲשָׂיו. וְלִמְדָנוּ מְקַל וְחוּמָר שֶׁל הַתְּשׁוּבָה, שֶׁכָּל יִשְׂרָאֵל כִּפְחָדָא, בְּכָל זְמַן שְׁחוּזִים כָּלָם - מִתְקַבְּלִים. זֶהוּ שְׁכָתוּב (דְּבָרִים ד) כִּהִי אֶלֹהֵינוּ בְּכָל קְרָאנוּ אֱלֹהֵינוּ. שֵׁשׁ ה' מְכַתְר עֲלֵיהֶם בְּכַתְרוֹ, שֶׁהוּא כְּתָר עֲלִיוֹן. וְזֶהוּ נִשְׁמָה יְתִירָה שֶׁל יִשְׂרָאֵל בְּשַׁבַּת וְיוֹמִים טוֹבִים. וּמַשּׁוּם זֶה תְּקִינוּ בְּכָל יוֹם לְחַתֵּם בְּשֵׁם יְהוָה, שֶׁהוּא חוּתָם שֶׁל כָּל הַבְּרָכוֹת שֶׁל הַתַּפְּלוּת, וְלֹא אוֹמְרִים מוֹסַף בְּלִי כְּתָר. וּבְשַׁבַּת תְּקִינוּ לומר בְּמוֹסַף, כְּתָר יִתְנוּ לָהּ ה' אֱלֹהֵינוּ.

טקסט הזוהר

אֲבָל לְכָל חַד מִיִּשְׂרָאֵל, הֵכִי נַחֲתִית לִיהָ נֶפֶשׁ יְתִירָה, כְּפּוּם דְּרָגָא דִּילִיהָ. אִי הוּא חֲסִיד, יְהִבִין לִיהָ נֶפֶשׁ יְתִירָה מִמֵּדַת חֲסִיד, כְּפּוּם דְּרָגָא דִּילִיהָ. אִי אִיהוּ גְבוּר, יֵרָא חֲטָא, יְהִבִין לִיהָ נֶפֶשׁ יְתִירָה, מִמֵּדַת גְּבוּרָה. וְאִי אִיהוּ אִישׁ תָּם, יְהִבִין לִיהָ נֶפֶשׁ יְתִירָה, מִמֵּדַת אֱמֶת. וְנֶפֶשׁ יְתִירָה דָּא מְלָכוֹת, דְּאִיהִי כְּלִילָא מַעֲשֵׁר סְפִירָאן, וּכְפּוּם מְדָה דְּבֵר נֶשׁ. אִם נֶשִׂיא

יִשְׂרָאֵל, או חָכָם, או מִבֵּין בְּחָכְמָה, או בַּתּוֹרָה, דְּאִתְּמַר בֵּיהּ, (משלי א) לְהִבִּין מִשְׁלַל וּמְלִיצָה. או בְּנִבְיָאִים, או בְּכַתּוּבִים. הָכִי יִהְיִין לִיהּ נֶפֶשׁ יִתִּירָה, דְּאִתְקַרֵּיאת כְּתָר מְלָכוּת.

תרגום לעברית

אָבֵל לְכָל אֶחָד מִיִּשְׂרָאֵל, כֹּךְ יוֹרֶדֶת לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה כְּפִי מִדְּרָגָתוֹ. אִם הוּא חָסִיד - נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה מִמֵּדֶת חֶסֶד כְּפִי מִדְּרָגָתוֹ; אִם הוּא גִבּוֹר, יֵרָא חֲטָא - נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה מִמֵּדֶת הַגְּבוּרָה., וְאִם הוּא אִישׁ תָּם - נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה מִמֵּדֶת אֱמֶת. וְנֶפֶשׁ יִתְרָה זוֹ מְלָכוּת, שֶׁהִיא כְּלוּלָה מֵעֶשֶׂר סְפִירוֹת, וְכָפִי מֵדָה שֶׁל בֶּן אָדָם. אִם נָשִׂיא יִשְׂרָאֵל, או חָכָם, או מִבֵּין בְּחָכְמָה, או בַּתּוֹרָה, שְׁנַאֲמַר בּוֹ (משלי א) לְהִבִּין מִשְׁלַל וּמְלִיצָה, או בְּנִבְיָאִים, או בְּכַתּוּבִים - כֹּךְ נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה שְׁנַקְרָאת כְּתָר מְלָכוּת.

טקסט הזהור

וְאִי חָכָם, כְּמָה דְּאוּקִימָנָא הַמַּחֲכִים לְכָל אָדָם, דְּאִתְּמַר (תהלים קד) כָּלֶם בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָ, יִהְיִין לִיהּ נֶפֶשׁ יִתִּירָה מִתַּמָּן. וְאִם הוּא מִבֵּין דְּכָר מִתּוֹךְ דְּכָר בְּאוֹרֵייתָא, יִהְיִין לִיהּ נֶפֶשׁ יִתִּירָה מִבִּינָה. וְאִם הוּא חָכָם בְּנִבְיָאִים וּבְכַתּוּבִים, יִהְיִין לִיהּ נֶפֶשׁ יִתִּירָה מִנְּצַח וְהוּד. וְאִי אִיהוּ צְדִיק גָּמוּר דְּנִטֵּר אוֹת בְּרִית, אוֹת שְׁבֶת, אוֹת יוֹמִין טָבִין, אוֹת תְּפִילִין, יִהְיִין לִיהּ נֶפֶשׁ יִתִּירָה מִצְדִּיק, וּבְכָל אֲתָר, נֶפֶשׁ יִתִּירָה מִמְּלָכוּת.

תרגום לעברית

וְאִם חָכָם, כְּמוֹ שֶׁבְּאַרְנוֹ, הַמַּחֲכִים לְכָל אָדָם, שְׁנַאֲמַר (תהלים קד) כָּלֶם בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָ - נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה מִשָּׁם. וְאִם הוּא מִבֵּין דְּכָר מִתּוֹךְ דְּכָר בַּתּוֹרָה - נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה מִבִּינָה. וְאִם הוּא חָכָם בְּנִבְיָאִים וּבְכַתּוּבִים - נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה מִנְּצַח וְהוּד. וְאִם הוּא צְדִיק גָּמוּר שְׁשׁוּמֵר אוֹת בְּרִית, אוֹת שְׁבֶת, אוֹת יָמִים טוֹבִים, אוֹת תְּפִלִין - נוֹתָנִים לוֹ נֶפֶשׁ יִתְרָה מִצְדִּיק. וּבְכָל מְקוֹם, נֶפֶשׁ יִתְרָה מִמְּלָכוּת.

וְאִי אִיהוּ בַּר נֶשׁ מִכָּל מַדּוֹת אֱלֹיִן, יִהְיֶינָה לִיה כֶּתֶר בְּשֵׁם יְדֻד, כִּידֻד

תרגום לעברית

וְאִם הוּא אָדָם מִכָּל מַדּוֹת אֱלֹו - נּוֹתָנִים לוֹ כֶּתֶר בְּשֵׁם יְהוָה, כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל קְרָאָנוּ
אֱלֹו. אֵין קְדוֹשׁ כִּיהוָה. מַעוֹלָם הַזֵּכֶר, שֶׁהוּא תַפְאֶרֶת, מִלֵּךְ מִכֶּתֶר בְּכֶתֶר עֲלִיוֹן, שְׁבָה
יִמְלֹךְ בְּשִׁכְיָנָה, שֶׁהִיא נֶפֶשׁ יִתְרָה. וְכֶתֶר נִשְׁמָה יִתְרָה, יְהוֹ"ה, רוּחַ, שְׁנֶאֱמַר (יואל ג')
אֲשַׁפּוּךְ אֶת רוּחִי עַל כָּל בָּשָׂר, וְהוּא כָלוּל עֲשֹׂר סְפִירוֹת מִמַּעַלָּה לְמַטָּה, כְּדָגְמַת זֶה: י'
חֲכָמָה. ה' בִּינָה. ו' כּוֹלֵל שֵׁשׁ סְפִירוֹת מִחֶסֶד עַד יְסוּד. ה' מַלְכוּת. כ' מִן כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ,
כֶּתֶר עַל רִאשׁוֹ. וְזוֹהִי נִשְׁמָה שְׁנוֹסֶפֶת בְּיוֹם הַשַּׁבָּת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.